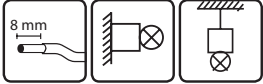


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY,service@mueller-licht.de

CANEA 35
CANEA 60

Art.-Nr.: 20900279
Art.-Nr.: 20900290



Scope of delivery:
Lieferumfang:
Livrée avec:

2x

2x

Sicherheitshinweise
Elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme
Vor der Montage ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern. Reihenfolge: N und L beachten.
Achtung! Leuchte der II Schutzklasse II (schutzisoliert). Der Schutzleiter PE (⏏) darf nicht angeschlossen werden! Ist der PE-Leiter im Anschlussraum vorhanden, muss er zusätzlich isoliert werden. Elektrischen Anschluss vor Inbetriebnahme nochmals auf Richtigkeit prüfen!
Abdeckung auf Gehäuse aufsetzen und Leuchte schließen. Auf richtigen Sitz der Abdeckung achten. Sicherung eindrehen oder in Ein-Stellung bringen. Spannung anlegen. Leuchte einschalten. Richtige Funktion der Leuchte prüfen.

Wichtige Hinweise
Leuchten, gekennzeichnet mit IP44, sind geschützt gegen Festkörper größer 1 mm und Spritzwasser
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern oder zu modifizieren.
Elektrische Geräte vor Zugriff durch Kinder sichern.
Leuchte ist für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -5°C – 45°C geeignet.
Beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild sowie in dieser Montageanleitung.
Montageanleitung zur künftigen Verwendung aufbewahren.

- Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E
- Lichtquelle und Betriebsgerät des umgebenden Produktes sind für den Benutzer nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

FR Consignes de sécurité
Raccordement électrique et mise en service
Avant le montage, s'assurer que les câbles de raccordement sont hors tension (retirer le fusible ou le mettre en position zéro !). Les sécuriser contre toute remise en marche.
Respecter l'ordre : N et L.
Attention ! Luminaire de la II classe de protection II (isolation de protection). Le conducteur de protection PE (⏏) ne doit pas être raccordé ! Si le conducteur PE est présent dans le compartiment de raccordement, il doit être isolé en plus.
Vérifier encore une fois l'exactitude du raccordement électrique avant la mise en service !
Placer le cache sur le boîtier et fermer le luminaire. Veiller à ce que le cache soit correctement placé. Visser le fusible ou le mettre en position de marche. Appliquer la tension. Allumer le luminaire. Vérifier le bon fonctionnement du luminaire.

Remarques importantes
Les luminaires marqués IP44 sont protégés contre les corps solides supérieurs à 1 mm et les projections d'eau.
Il est interdit d'altérer ou de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
Empêcher les enfants d'accéder aux appareils électriques.
Le luminaire est adapté à une utilisation dans des locaux dont la température ambiante est comprise entre -5°C et 45°C.
Toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique ainsi que dans les présentes instructions de montage. Conserver les instructions de montage pour une utilisation future.

- Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.
- La source lumineuse et l'appareillage du produit environnant ne sont pas remplaçables par l'utilisateur. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

EN Safety instructions
Electrical connection and commissioning
Before installation, make sure that the connecting cables are de-energized (turn off the fuse or set it to zero!). Secure against being switched on again.
Observe sequence: N and L.
Caution! II Protection class II luminaire (protective insulation). The PE conductor (⏏) must not be connected! If the PE conductor is present in the connection compartment, it must also be insulated.
Check the electrical connection again for correctness before commissioning!
Place the cover on the housing and close the light. Ensure that the cover is correctly seated. Screw in the fuse or set it to the on position. Apply voltage. Switch on the light. Check that the light is functioning correctly.

Important notes
Lights marked IP44 are protected against solid objects larger than 1 mm and splash water
It is forbidden to change or modify the mechanical or electrical structure of the lights.
Secure electrical devices against access by children.
The luminaire is suitable for use in rooms with an ambient temperature of -5°C – 45°C.
Always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.
Keep the installation instructions for future use.

- This product contains a light source of energy efficiency class E
- The light source and control gear of the surrounding product cannot be replaced by the user. When the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

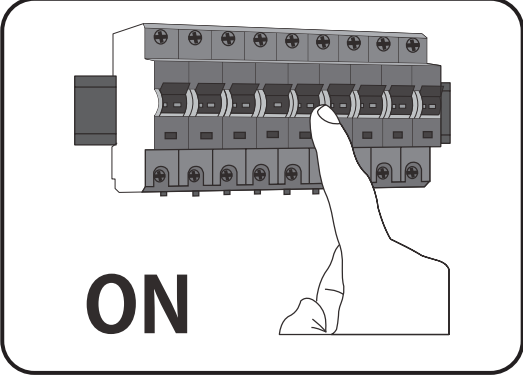
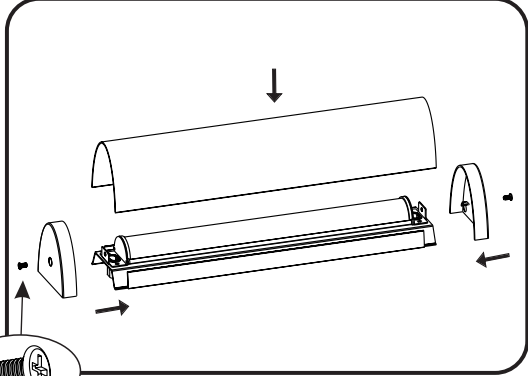
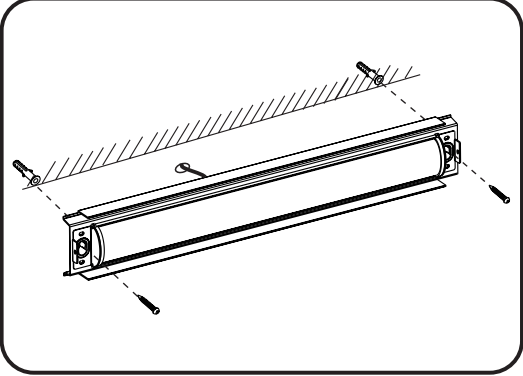
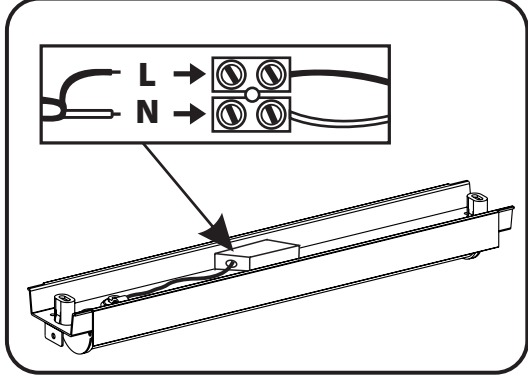
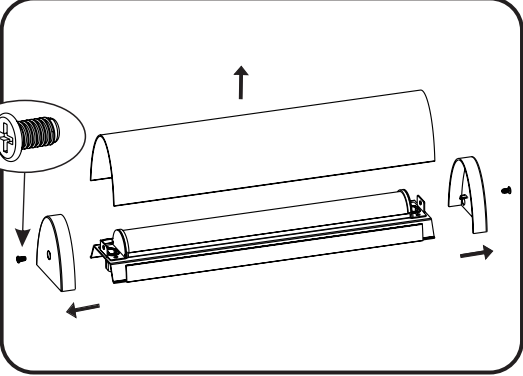
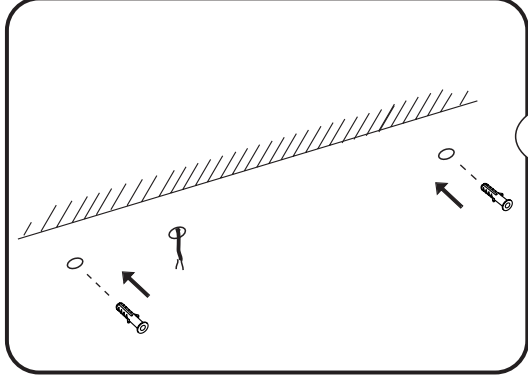
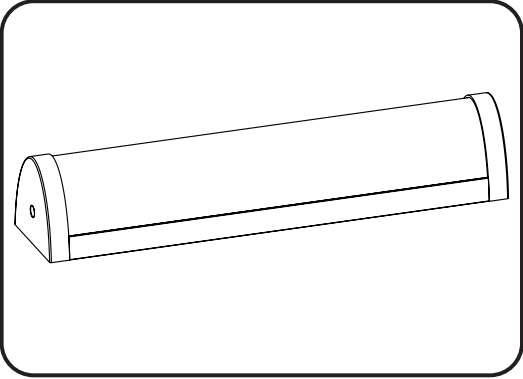
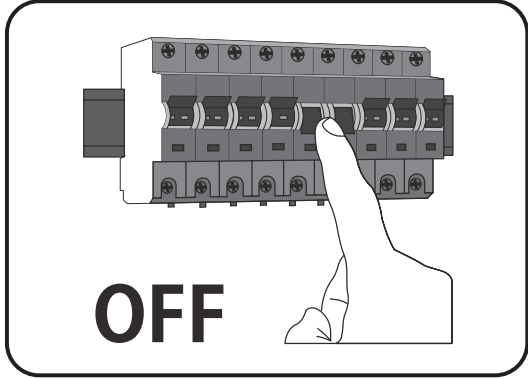
CZ Bezpečnostní pokyny
Elektrické připojení a uvedení do provozu
Před instalací se ujistěte, že jsou připojovací kabely bez napětí (vypněte pojistky nebo je nastavte do nulové polohy). Zajistěte je proti opětovnému zapnutí.
Dodržujte pořadí: N a L.
Pozor! Svítidlo třídy II ochrany II (ochranná izolace). Vodič PE (⏏) nesmí být připojen! Pokud je vodič PE přítomen v připojovacím prostoru, musí být rovněž izolován.
Před uvedením do provozu znovu zkontrolujte správnost elektrického připojení!
Nasaďte kryt na kryt a svítidlo zavřete. Ujistěte se, že je kryt správně usazen. Zaskroubujte pojistku nebo ji přepněte do zapnuté polohy. Přiložte napětí. Zapněte světlo. Zkontrolujte, zda světlo správně funguje.

Důležité poznámky
Světla s označením IP44 jsou chráněna proti prvním předmětům větším než 1 mm a stříkající vodě.
Je zakázáno měnit nebo upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.
Zabezpečte elektrická zařízení proti přístupu dětí.
Svítidlo je vhodné pro použití v místnostech s okolní teplotou -5 °C – 45 °C.
Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k instalaci. Návod k instalaci uschovejte pro budoucí použití.

- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E

DE | Montageanleitung
FR | Instructions de montage
EN | Assembly instructions
CZ | Návod k montáži
DK | Monteringsvejledning
ES | Instrucciones de montaje
HR | Upute za sastavljanje
HU | Összeszerelési útmutató
IT | Istruzioni di montaggio
NL | Montage-instructies
PL | Instrukcja montażu
RO | Instrucțiuni de asamblare
RU | Инструкции по сборке
SE | Monteringsanvisning
SI | Navodila za montažo
SK | Návod na montáž
TR | Montaj talimatları

IP44 220-240 V ~ 50/60 Hz



• Světelný zdroj a ovládací zařízení okolního výrobku nemůže uživatel vyměnit. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.

DK Sikkerhedsinstruktioner
Elektrisk tilslutning og ibrugtagning
For installationen skal du sørge for, at forbindelseskablerne er spændingsløse (slå sikringen fra, eller sæt den i nulstilling). Sikre mod at blive tændt igen.
Overhold rækkefølgen: N og L.
Forsigtig! Armatur i II beskyttelsesklasse II (beskyttende isolering). PE-lederen (⏏) må ikke tilsluttes! Hvis PE-lederen er til stede i tilslutningsrummet, skal den også isoleres.
Kontrollér endnu en gang, at den elektriske tilslutning er korrekt, før den tages i brug!
Sæt dækslet på huset, og luk lyset. Sørg for, at dækslet sidder korrekt. Skru sikringen i, eller sæt den i tænd position. Tilfør spænding. Tænd for lyset.
Kontrollér, at lyset fungerer korrekt.

Vigtige bemærkninger
Lamper mærket IP44 er beskyttet mod faste genstande større end 1 mm og vandspøjt.
Det er forbudt at ændre eller modificere lampenes mekaniske eller elektriske struktur.
Sikr elektriske apparater mod bærns adgang.
Armaturet er egnet til rum med en omgivelsestemperatur på -5°C - 45°C.
Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.
Opbevar installationsvejledningen til senere brug.

- Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse E
- Lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

ES Instrucciones de seguridad
Conexión eléctrica y puesta en servicio
Antes de la instalación, asegúrese de que los cables de conexión estén sin tensión (desconecte el fusible o póngalo en posición cero). Asegúrelos para que no se vuelvan a conectar.
Observe la secuencia: N y L.
Atención! Luminaia de II clase de protección II (aislamiento de protección). El conductor PE (⏏) no debe conectarse. Si el conductor PE está presente en el compartimento de conexión, también debe estar aislado.
Compruebe de nuevo que la conexión eléctrica es correcta antes de la puesta en servicio.
Coloque la tapa en la carcasa y cierre la luz. Asegúrese de que la tapa esté correctamente asentada. Atomile el fusible o póngalo en posición de encendido. Aplique tensión. Encienda la lámpara. Compruebe que la luz funciona correctamente.

Notas importantes
Las luces etiquetadas como IP44 están protegidas contra objetos sólidos mayores de 1 mm y salpicaduras de agua.
Está prohibido cambiar o modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
Asegure los dispositivos eléctricos contra el acceso de niños.
La luminaria es adecuada para su uso en espacios con una temperatura ambiente de -5°C - 45°C.
Respete siempre las especificaciones técnicas de la placa de características y de estas instrucciones de instalación.
Conserve las instrucciones de instalación para un uso futuro.

- Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética E
- El usuario no puede sustituir la fuente de luz ni el equipo auxiliar del producto circundante. Cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

HR Sigurnosne upute
Električni priključak i puštanje u rad
Prije instalacije provjerite jesu li spojni kabeli bez napona (odvrnite osigurač ili ga postavite na nulu!). Osigurati od ponovnog uključivanja.
Redoslijed: Napomena N i L.
Opasnost! Svjetiljka II klase zaštite II (zaštitna izolacija). Zaštitni vodič PE (⏏) ne smije se spajati! Ako se u spojnoj prostoriji nalazi PE vodič, potrebno ga je dodatno izolirati.
Prije puštanja u pogon ponovno provjerite ispravnost električnog priključka!
Stavite poklopac na kućište i zatvorite svjetlo. Provjerite je li poklopac pravilno postavljen. Uvrnite osigurač ili ga pomaknite u položaj uključeno. Uključite napon. Uključite svjetlo. Provjerite ispravan rad svjetla.

Važne upute
Svjetiljke s oznakom IP44 zaštićene su od čvrstih predmeta većih od 1 mm i prskanja vode
Zabranjeno je mijenjati ili modificirati mehaničku ili električnu strukturu svjetala.
Osigurajte električne uređaje od pristupa djece.
Svjetiljka je prikladna za korištenje u prostorijama s temperaturom okoline od -5°C - 45°C.
Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici uz ovim uputama za montažu.

- Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti E
- Korisnik ne može zamijeniti izvor svjetlosti i radni uređaj okolnog proizvoda. Kada izvor svjetlosti dođe do kraja svog životnog vijeka, mora se zamijeniti cijela lampa.

HU Biztonsági utasítások
Elektromos csatlakozás és üzembe helyezés
A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó kábelek feszültségmentesek (kapcsolja ki a biztosítékot, vagy állítsa nullára). Biztosítsa az ismételt bekapcsolás ellen.
Tartsa be a sorrendet: N és L.
Vigyázzal! II. II. védelmi osztályú lámpatest (védőszigetelés). A védővezetőt (⏏) nem szabad csatlakoztatni! Ha a PE-vezető a csatlakozótérben van, azt is szigetelni kell.
Üzembe helyezés előtt még egyszer ellenőrizze az elektromos csatlakozás helyességét!
Helyezze a burkolatot a házra, és zárja be a lámpát. Győződjön meg arról, hogy a fedél helyesen ül. Csavarja be a biztosítékot, vagy kapcsolja be a bekapcsolt állásba. Kapcsolja be a feszültséget. Kapcsolja be a lámpát. Ellenőrizze, hogy a lámpa megfelelően működik-e.

Fontos megjegyzések
Az IP44 jelzésű lámpák védettek az 1 mm-nél nagyobb szilárd tárgyak és a fröcsönél víz ellen.
A lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetét tilos megváltoztatni vagy módosítani.
Biztosítsa az elektromos készülékeket a gyermekek hozzáférése ellen. A lámpatest -5°C - 45°C környezeti hőmérsékletű helyiségekben használható.
Mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.
Őrizze meg a szerelési útmutatót a későbbi használatra.

- Ez a termék E energiatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz.
- A környező termék fényforrását és vezérlőegységét a felhasználó nem cserélheti ki. Ha a fényforrás elérte élettartamának végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.

IT Istruzioni di sicurezza
Collegamento elettrico e messa in servizio
Prima dell'installazione, assicurarsi che i cavi di collegamento siano privi di tensione (spegnere il fusibile o portarlo in posizione zero). Assicurarsi che non vengano reinseriti.
Rispettare la sequenza: N e L.
Attenzione! Apparecchio di classe di protezione II (isolamento di protezione). Il conduttore PE (⏏) non deve essere collegato! Se il conduttore PE è presente nel vano di collegamento, deve essere anch'esso isolato.
Prima della messa in funzione, verificare nuovamente la correttezza del collegamento elettrico!
Posizionare il coperchio sull'alloggiamento e chiudere la luce. Assicurarsi che il coperchio sia correttamente inserito. Avvitare il fusibile o portarlo in posizione on. Applicare la tensione. Accendere la lampada. Verificare il corretto funzionamento della lampada.

